




이 Order of Mass 는 유타 한인 순교자 성당의 새 신자 및 기존 신자들에게 본당에서 진행되는 영어 미사에 쉽게 익숙해지는 것을 돕기위해서 전례분과에서 작성하였습니다. (전례시기별로 약간의 변동이 있을 수 있습니다.)

Order	Details
입당 (Entrance Song)	<< 일어선다>> ✠ In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. ◎ Amen
인사 (Greeting)	✠ The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all. ◎ And also with you.
참회 (Penitential Rite)	✠ As we prepare to celebrate the mystery of Christ's love.... let us call to mind our sins. <잠시 침묵한 다음 함께 죄를 고백한다> ✠ I confess to almighty God, (I confess ...) ◎ (전능하신 하느님과) 형제들에게 고백하오니, 생각과 말과 행위로 죄를 많이 지었으며, 자주 의무를 소홀히 하였나이다. <가슴을 치며> 제탓이요, 제탓이요, 저의 큰 탓이옵니다. 그러므로 간절히 바라오니, 평생 동정하신 성모 마리아와 모든 천사와 성인과 형제들은 저를 위하여 하느님께 빌어 주소서. ✠ May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.
자비송 (Kyrie)	✠ Lord, have mercy. ◎ Lord, have mercy. ✠ Christ, have mercy. ◎ Christ, have mercy. ✠ Lord, have mercy. ◎ Lord, have mercy.
대영광송 (Gloria)	✠ Glory to God in the highest, ○ 땅에서는 주님께서 사랑하는 사람들에게 평화 ● 주 하느님, 하늘의 임금님 ○ 전능하신 아버지 하느님, ● 주님을 기리나이다. 찬미하나이다. ○ 주님을 흠숭하나이다. 찬양하나이다. ● 주님 영광 크시오니 감사하나이다 ○ 외아들 주 예수 그리스도님, ● 주 하느님, 성부의 아드님, ○ 하느님의 어린양, ● 세상의 죄를 없애시는 주님, 저희에게 자비를 베푸소서 ○ 세상의 죄를 없애시는 주님, 저희의 기도를 들어주소서 ● 성부 오른편에 앉아 계시는 주님, 저희에게 자비를 베푸소서. ○ 홀로 거룩하시고, 홀로 주님이시며, 홀로 높으신 예수 그리스도님, ◎ 성령과 함께 아버지 하느님의 영광안에 계시나이다. 아멘.
본기도 (Opening Prayer)	✠ Let us pray.... forever and ever. ◎ Amen <<앉는다>>

제 1 독서 (First Reading)	<봉독이 끝나고> ■ 주님의 말씀입니다. ◎ 하느님 감사합니다.
화답송 (Responsorial Psalm)	화답송
제 2 독서 (Second Reading)	<봉독이 끝나고> ■ 주님의 말씀입니다. ◎ 하느님 감사합니다.
복음환호송 (Alleluia)	<< 일어선다>>  알렐루야 알 - 렐루야 - 알렐 - 루 - 야
복음 (Gospel)	† The Lord be with you. ◎ And also with you. † A reading from the Holy Gospel according to... [Matthew, Mark, Luke, or John] ◎ Glory to you, Lord! <봉독이 끝나고> † The Gospel of the Lord. ◎ Praise to you, Lord Jesus Christ! <<앉는다>>
강론 (Homily)	신부님 강론말씀
신앙고백 (Profession of Faith)	<< 일어선다>> † We believe in one God, ◎ 천지의 창조주를 저는 믿나이다. 그 외아들 우리 주 예수 그리스도님 성령으로 인하여 동정 마리아께 잉태되어 나시고 본시오 빌라도 통치 아래서 고난을 받으시고 십자가에 못박혀 돌아가시고 묻히셨으며 저승에 가시어 사흘날에 죽은 이들 가운데서 부활하시고 하늘에 올라 전능하신 천주 성부 오른편에 앉으시며 그리로부터 산 이와 죽은 이를 심판하러 오시리라 믿나이다. 성령을 믿으며 거룩하고 보편된 교회와 모든 성인의 통공을 믿으며 죄의 용서와 육신의 부활을 믿으며 영원한 삶을 믿나이다. 아멘
보편지향기도 (General Intercessions / Prayer of the Faithful)	† ...let us pray to the Lord. ■ 기도내용...  주 님저 회 기도물 들 어주 소 서
예물준비	<<앉는다>>

(Presentation of the Gifts / Preparation of the Altar)	<p><봉헌행렬></p> <p>✠ Blessed are you, Lord, God of all creation. Through your goodness we have this bread to offer, which earth has given and human hands have made. It will become for us the bread of life.</p> <p>✠ Blessed are you, Lord, God of all creation. Through your goodness we have this wine to offer, fruit of the vine and work of human hands. It will become our spiritual drink.</p> <p>✠ Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.</p> <p>◎ 사제의 손으로 바치는 이 제사가 주님의 이름에는 찬미와 영광이 되고 저희와 온 교회에는 도움이 되게 하소서</p> <p><< 일어선다>></p>
예물기도 (Prayer over the Gifts)	<p>✠ <i>[different for each Mass]</i> We pray to you Lord ... Forever and ever</p> <p>◎ Amen</p>
감사기도 (Eucharistic Prayer)	<p>✠ The Lord be with you.</p> <p>◎ And also with you.</p> <p>✠ Lift up your hearts.</p> <p>◎ We lift them up to the Lord.</p> <p>✠ Let us give thanks to the Lord, our God.</p> <p>◎ It is right to give him thanks and praise.</p> <p>✠ Father, it is our duty and our salvation And so we join the angels and the saints in proclaiming your glory we sing (say)</p> <p>✠ Holy,</p> <p>◎ 거룩하시도다. 거룩하시도다. 온 누리의 주 하느님. 하늘과 땅에 가득찬 그 영광. 높은데서 오시는 분, 찬미 받으소서. 높은데서 호산나!</p> <p><<모두 무릎을 꿇는다>></p> <p>✠ Let us proclaim the mystery of faith</p> <p>◎ (Sing) 주님께서 오실 때까지 주님의 죽음을 전하며 부활을 선포 하나이다.</p> <p>✠ In memory of his death ... in unity by the Holy Spirit.</p> <p>✠ Through him, with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, almighty Father, forever and ever.</p> <p style="text-align: right;">덴마크 성가</p>  <p>◎ 아 멘 아 멘 아 - - - 멘</p> <p><< 일어선다>></p>
주의기도 (Lord's Prayer)	<p>✠ Let us pray... Jesus taught us.</p> <p>◎ (Sing) 하늘에 계신 우리 아버지, 아버지의 이름이 거룩히 빛나시며, 그 나라가 임하시며 아버지의 뜻이 하늘에서와 같이 땅에서도 이루어 지소서. 오늘 저희에게 일용할 양식을 주시고 저희에게 잘못된 이를 저희가 용서하오니 저희 죄를 용서하시고 저희를 유혹에 빠지지 않게 하시고 악에서 구하소서</p> <p>✠ Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the coming of our Savior, Jesus Christ.</p> <p>◎ (Sing) 주님께 나라와 권능과 영광 영원히 있나이다.</p>

평화예식 (Sign of Peace)	✠ Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace.... your kingdom where you live forever and ever. ◎ Amen ✠ The Peace of the Lord be with you always. ◎ And also with you. ✠ Let us offer each other a sign of peace ◎ Peace be with you.
하느님의 어린양 (Breaking of the Bread)	◎ 하느님의 어린양, 세상의 죄를 없애시는 주님, 자비를 베푸소서 ◎ 하느님의 어린양, 세상의 죄를 없애시는 주님, 자비를 베푸소서 ◎ 하느님의 어린양, 세상의 죄를 없애시는 주님, 평화를 주소서
성찬식 (Communion)	✠ This is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper. ◎ 주님, 제안에 주님을 모시기에 합당치 않사오나 한 말씀만 하소서. 제가 곧 나으리이다. <<앉는다>>
영성체	✠ The body of Christ ◎ Amen
영성체 후 기도 (Prayer after Communion)	<<일어선다>> ✠ Let us pray.... ◎ Amen <<앉는다>>
	성당 안내문 전달 (Announcement)
강복 (Greeting)	<<일어선다>> ✠ The Lord be with you. ◎ And also with you. ✠ May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit. ◎ Amen
파견 (Dismissal)	✠ The Mass is ended... to love and serve the Lord. ◎ Thanks be to God!